



# Tourisme en bref

Les marchés clés de la CCT et de ses partenaires



A group of four hikers is walking along a grassy trail. In the foreground, a woman in a red jacket and blue cap is smiling. Behind her, a man in a green jacket and khaki pants is also smiling. Further back, a man in a blue jacket and a woman in a red jacket are walking. The background shows a body of water and mountains under a cloudy sky.

## Points saillants

Grâce à une croissance économique soutenue, le nombre de voyageurs long-courriers en provenance de la plupart des marchés cibles de la CCT a continué de montrer des signes de reprise. À l'exception du Mexique (-38,6 %), tous les marchés cibles ont enregistré des gains en juin 2010.

**Les marchés de l'Asie-Pacifique [le Japon (+85,3 %), la Corée du Sud (+42,5 %) et la Chine (+36,1 %)]** ont enregistré des gains considérables bien au-dessus des 10 % par rapport à juin 2009.

**Le nombre d'Américains ayant effectué un voyage en avion au Canada a augmenté (+9,3 %) pour un cinquième mois consécutif.**

# Tourisme : Le point

## Voyages d'une nuit ou plus au Canada

	Jun 2010	Variation (%) Jun 2010/2009	Janvier-juin 2010	Variation (%) Cumul annuel
<b>Amériques*</b>				
<b>États-Unis</b>				
Voiture	804 918	2,3	2 671 991	-6,2
Avion	413 027	9,3	1 487 570	5,6
Autres	187 975	-2,5	458 962	-2,9
<b>Total – États-Unis</b>	<b>1 405 920</b>	<b>3,6 %</b>	<b>4 618 523</b>	<b>-2,3 %</b>
Mexique	14 035	-38,6	55 275	-42,6
<b>Total – Amériques</b>	<b>1 419 955</b>	<b>2,9 %</b>	<b>4 673 798</b>	<b>-3,1 %</b>
<b>Marché clés d'outre-mer</b>				
France	41 056	6,1	165 288	7,7
Allemagne	39 641	10,3	132 619	9,8
Royaume-Uni	86 220	1,5	305 092	-1,7
Chine	20 422	36,1	76 631	10,8
Japon	26 465	85,3	96 475	28,9
Corée du Sud	20 834	42,5	73 497	18,0
Australie	29 901	17,6	106 034	11,2
Inde**	18 382	26,7	63 325	17,4
Brésil**	8 398	37,3	33 080	19,9
<b>Marchés clés d'outre-mer</b>	<b>291 319</b>	<b>16,8 %</b>	<b>1 052 041</b>	<b>8,7 %</b>
<b>En tant que % des pays d'outre-mer et des Amériques</b>	<b>17,0 %</b>		<b>18,4 %</b>	
Autres pays d'outre-mer	218 178	10,1 %	713 997	6,9 %
Autres pays que les États-Unis	523 532	11,3 %	1 821 313	5,2 %
<b>Total de tous les pays</b>	<b>1 929 452</b>	<b>5,6 %</b>	<b>6 439 836</b>	<b>-0,3 %</b>

Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada.

Source : *Enquête sur les voyages internationaux*, Statistique Canada.

\* Correspond au groupe de marketing de la CCT aux États-Unis et au Mexique.

\*\* L'Inde et le Brésil ont été ajoutés aux marchés clés d'outre-mer de la CCT.

## Voyages internationaux

- En juin 2010, le Canada a accueilli quelque 1,9 million de visiteurs ayant séjourné une nuit ou plus, soit une hausse de 5,6 % par rapport à juin 2009. C'est une amélioration considérable par rapport à la baisse de 5,0 % enregistrée au cours du mois précédent;
- En juin 2010, les marchés des Amériques (les États-Unis et le Mexique) ont affiché une hausse considérable du nombre de visiteurs au Canada, soit 2,9 % de plus qu'en 2009. Le nombre de visites au Canada en provenance des autres marchés principaux d'outre-mer de la CCT a bondi de 16,8 % pour atteindre 291 319 voyages d'une nuit ou plus;
- Pour un deuxième mois consécutif, le nombre de voyages d'une nuit ou plus au Canada en provenance de pays autres que les marchés clés de la CCT a connu une hausse (+10,1 %), pour un total de 218 178 voyages. La même tendance se dessine pour le nombre de voyageurs en provenance de tous les pays, à l'exception des États-Unis, qui a augmenté de 11,3 % en juin;
- Dans l'ensemble, les augmentations du nombre de visiteurs au Canada enregistrées en mai et en juin ont contribué à ralentir la baisse depuis le début de l'année (-0,3 %) à 6,4 millions de visiteurs. Cependant, depuis le début de l'année, le nombre de voyageurs ayant séjourné une nuit ou plus en provenance de pays d'outre-mer autres que les marchés clés de la CCT ont augmenté de 6,9 %.



## États-Unis

- En juin 2010, le nombre d'Américains ayant séjourné une nuit ou plus au Canada a augmenté de 3,6 %, ce qui est mieux que la baisse de 9,2 % enregistrée en mai. Quant aux voyages d'une nuit ou plus en avion ou en voiture en provenance des États-Unis, ils ont augmenté de 9,3 % et de 2,3 % respectivement. Les voyageurs américains ayant opté pour d'autres moyens de transport ont toutefois effectué 2,5 % moins de voyages;
- Pour ce qui est des voyages d'une nuit ou plus, depuis le début de l'année, les Américains ont dans l'ensemble effectué 4,6 millions de voyages, ce qui représente une baisse de 2,3 % par rapport à la même période en 2009;
- En juin 2010, le Québec a accueilli 20,0 % plus de visiteurs américains, pour un total de 170 145 voyageurs ayant séjourné une nuit ou plus. Le Nouveau-Brunswick (+9,4 %), la Saskatchewan (+8,1 %) et le Yukon (+8,1 %) ont aussi enregistré de fortes augmentations du nombre de visiteurs américains par rapport à juin 2009;
- Au cours des six premiers mois de 2010, quatre provinces et un territoire [le Yukon (+11,0 %), la Saskatchewan (+9,7 %), le Québec (+3,9 %), le Nouveau-Brunswick (+2,1 %) et la Colombie-Britannique (+0,9 %)] ont enregistré une augmentation du nombre de visiteurs américains ayant séjourné une nuit ou plus depuis le début de l'année.

## Mexique

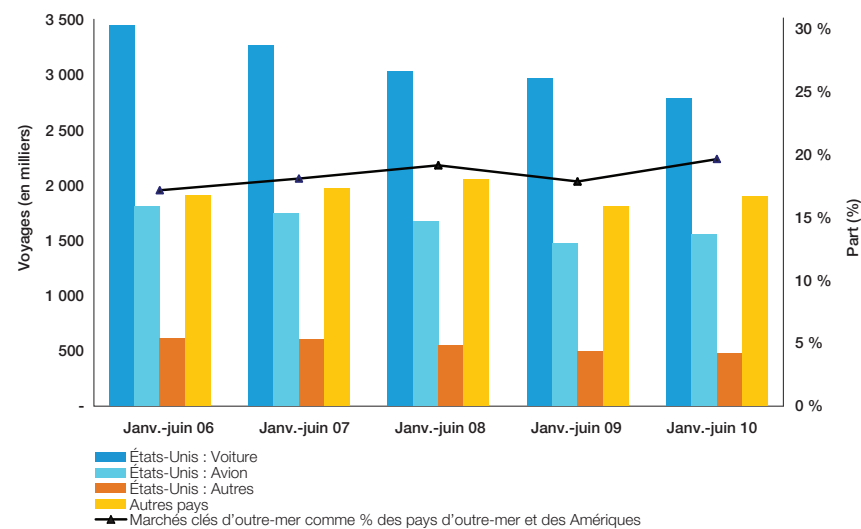
- En juin 2010, le Canada a accueilli 38,6 % moins de visiteurs mexicains. La baisse s'est donc légèrement accélérée par rapport au mois précédent;
- Au cours des six premiers mois de 2010, le nombre de voyages d'une nuit ou plus effectués par des Mexicains a baissé de 42,6 % pour s'établir 55 275.

## Marchés clés d'outre-mer

- En juin 2010, le nombre de voyageurs d'une nuit ou plus en provenance des marchés clés d'outre-mer de la CCT a continué d'augmenter. Les neuf marchés ont enregistré des gains, et le nombre total de voyages a augmenté de 16,8 % par rapport à juin 2009;
- Au cours du premier semestre de 2010, les voyages en provenance des marchés clés ont augmenté de 8,7 % pour atteindre près de 1,1 million au total;
- Soulignons que le Japon a enregistré une hausse considérable de 85,3 % du nombre de voyageurs d'une nuit ou plus au Canada en juin. Quant aux autres marchés de l'Asie-Pacifique (la Corée du Sud, la Chine et l'Australie), ils ont aussi enregistré des hausses au-dessus des 10 %;
- En juin 2010, les marchés émergents du Brésil et de l'Inde ont aussi enregistré de solides gains quant au nombre d'arrivées par rapport à juin 2009, soit de 37,3 % et de 26,7 % respectivement;
- L'Allemagne et la France continuent d'enregistrer des gains mensuels, de 10,3 % et de 6,1 % respectivement par rapport à juin 2009;
- En juin 2010, la Colombie-Britannique, le Québec et l'Ontario ont enregistré des hausses respectives de 16,3 %, de 13,8 % et de 10,0 % du nombre de visiteurs en provenance de pays autres que les États-Unis, par rapport à juin 2009;
- De janvier à juin 2010, c'est la Saskatchewan qui a enregistré la plus forte hausse du nombre de visiteurs en provenance de pays autres que les États-Unis (+23,1 %).

# Part des arrivées (juin 2010)

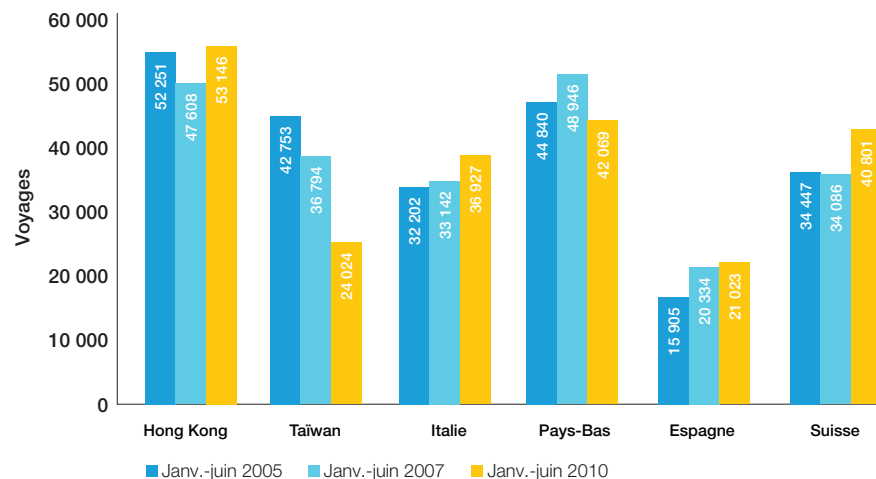
## Voyages d'une nuit ou plus au Canada par des non-résidents



Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada. Source : *Enquête sur les voyages internationaux*, Statistique Canada.

- Au cours des six premiers mois de 2010, le Canada a accueilli 4,6 millions de voyageurs américains ayant séjourné une nuit ou plus, ce qui représente 80,7 % des voyageurs internationaux provenant des marchés clés. De ces voyageurs américains, 46,7 % sont arrivés au Canada en voiture, 26,0 % en avion et 8,0 % par d'autres moyens de transport;
- Depuis le début de l'année, les voyageurs des principaux marchés clés européens ont effectué 602 999 voyages d'une nuit ou plus au Canada, ce qui représente 10,5 % du nombre total de voyages effectués en provenance des marchés clés, soit une hausse de 2,2 % de la part des arrivées par rapport à la même période en 2005. De tous les marchés clés, la plus grande proportion de voyageurs étaient des Britanniques (5,3 %). Suivaient les Français (2,9 %) et les Allemands (2,3 %);

## Voyages au Canada, par marché choisi



Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada. Source : *Enquête sur les voyages internationaux*, Statistique Canada.

- Les voyageurs des marchés clés de l'Asie-Pacifique ont effectué 352 637 voyages au Canada entre janvier et juin, ce qui représente 6,2 % du nombre total de voyages en provenance des marchés clés, une hausse de 1,0 % par rapport à la même période en 2005. De tous les voyages effectués depuis les marchés clés de la CCT à destination du Canada, 1,9 % ont été effectués en provenance de l'Australie et 1,7 % du Japon;
- Les voyageurs en provenance des marchés émergents (Inde et Brésil) ont effectué 96 405 voyages au Canada de janvier à juin, ce qui représente 1,7 % du nombre total de voyages en provenance des marchés clés, une hausse de 0,9 % par rapport aux six premiers mois de 2005.

### Observation des marchés

- De janvier à juin, on a enregistré une augmentation du nombre de voyages d'une nuit ou plus par rapport à la

même période en 2005 dans quatre des six marchés secondaires sélectionnés;

- Par rapport à la période de janvier à juin 2005, l'Espagne a continué d'enregistrer l'augmentation la plus marquée du nombre de visiteurs au Canada, soit une hausse de 32,2 % pour atteindre 21 023 voyages d'une nuit ou plus;
- De janvier à juin, le nombre de voyageurs d'une nuit ou plus en provenance de la Suisse et de l'Italie a augmenté de 18,4 % et de 14,7 % respectivement par rapport à la même période en 2005;
- Au cours de la première moitié de 2010, on a enregistré une légère augmentation de 1,7 % du nombre total de visiteurs en provenance de Hong Kong par rapport à 2005. Au cours de la même période, c'est Taiwan qui a affiché la plus forte baisse (-25,4 %) par rapport aux six premiers mois de 2005 pour atteindre 24 024 visiteurs.

# Examen de la concurrence (avril 2010)

## Voyages internationaux, janvier-avril 2010 (en milliers)

De :	Vers :					
	Canada		États-Unis		Australie	
	#	Variation 2010/2009	#	Variation 2010/2009	#	Variation 2010/2009
<b>Total - International</b>	3 160	-2 %	n.d.	n.d.	1 973	3 %
<b>Amériques</b>						
États-Unis	2 250	-3 %	n.d.	n.d.	160	5 %
Mexique <sup>1</sup>	31	-47 %	n.d.	n.d.	...	...
<b>Marchés clés d'outre-mer</b>						
France	92	8 %	n.d.	n.d.	32	13 %
Allemagne	60	11 %	n.d.	n.d.	58	3 %
Royaume-Uni	152	-4 %	n.d.	n.d.	257	-3 %
Chine <sup>2</sup>	41	0 %	n.d.	n.d.	178	7 %
Japon	52	8 %	n.d.	n.d.	135	1 %
Corée du Sud	38	4 %	n.d.	n.d.	75	15 %
Australie	46	3 %	n.d.	n.d.	...	...
Inde	28	10 %	n.d.	n.d.	45	8 %
Brésil	19	11 %	n.d.	n.d.	...	...
Canada	...	...	n.d.	n.d.	49	2 %
<b>Total – Marchés clés</b>	<b>2 808</b>	<b>-3 %</b>	n.d.	n.d.	<b>987</b>	<b>3 %</b>

- Entre janvier et avril 2010, le nombre de visiteurs internationaux à destination du Canada a baissé de 2 % par rapport à la même période en 2009, alors qu'il a progressé de 3 % à destination de l'Australie;
- Au cours des quatre premiers mois de 2010, le Canada a enregistré une augmentation plus forte que l'Australie du nombre de visiteurs en provenance de l'Allemagne (+11 %), de l'Inde (+10 %) et du Japon (+8 %);
- L'Australie a surtout devancé le Canada pour ce qui est de l'augmentation des visiteurs en provenance de la Corée du Sud (+15 %) et de la France (+13 %), puisque le Canada a enregistré une croissance plus modeste de 4 % et de 8 % respectivement en provenance de ces deux marchés pour la même période.

...sans objet ou données non disponibles.

n.d. = données non disponibles.

<sup>1</sup> Les chiffres américains pour le Mexique ne comprennent que les arrivées intérieures.

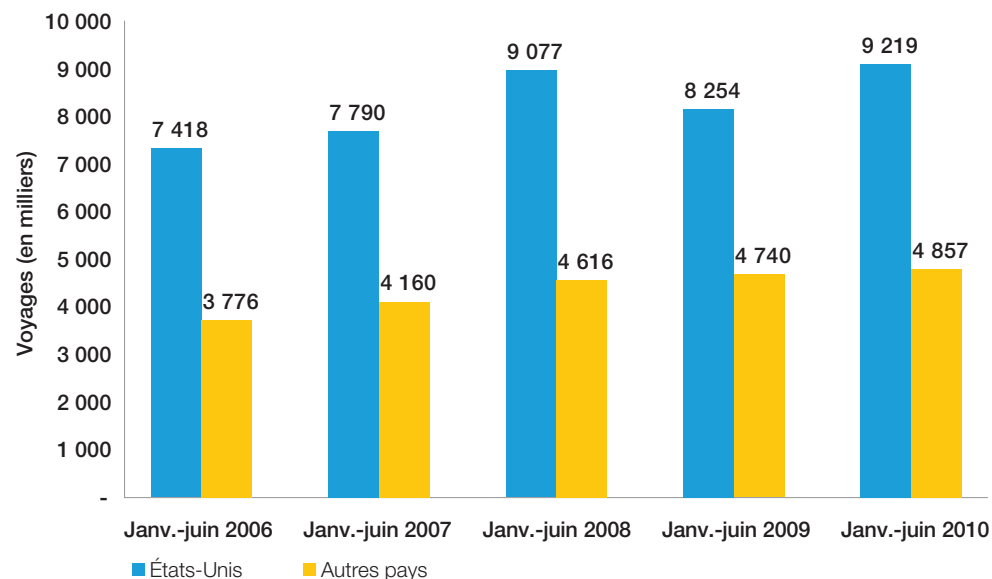
<sup>2</sup> Les chiffres américains pour la Chine comprennent Hong Kong, ZAS.

Sources : Statistique Canada; Tourism Australia; ITA et Office of Travel and Tourism Industries (États-Unis).

Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada.

# Voyages des Canadiens à l'étranger

## Voyages d'une nuit ou plus des Canadiens



Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada.  
Source : *Enquête sur les voyages internationaux*, Statistique Canada

- En juin, le taux de change \$US/\$CA est demeuré stable par rapport au mois précédent, les dollars américain et canadien s'échangeant à peu près au pair. Cependant, le nombre de Canadiens ayant visité les États-Unis et d'autres destinations étrangères a augmenté de 12,3 % et de 11,7 % respectivement;
- De janvier à juin 2010, la Saskatchewan, le Manitoba et la Colombie-Britannique ont enregistré les plus fortes hausses du nombre de résidents canadiens ayant visité les États-Unis dans le cadre d'un voyage d'une nuit ou plus, soit des hausses respectives de 32,1 %, de 26,3 % et de 15,8 %;
- Au cours de la première moitié de 2010, le nombre de résidents canadiens ayant voyagé à l'étranger (ailleurs qu'aux États-Unis) a augmenté de 2,5 %. Les plus fortes augmentations ont été enregistrées pour les résidents du Yukon (+53,3 %), du Nouveau-Brunswick (41,8 %) et de la Saskatchewan (26,1 %) par rapport à la même période en 2009;
- Au total, le nombre de voyageurs canadiens à l'étranger a augmenté de 12,1 % en juin et de 8,3 % depuis le début de l'année.

## Voyages d'une nuit ou plus des Canadiens

	Jun 2010	Variation (%) 2010/2009 juin	Janvier-juin 2010	Variation (%) Cumul annuel
États-Unis	1 345 875	12,3	9 219 456	11,7
Autres pays	533 492	11,7	4 856 952	2,5
<b>Total – Voyages en provenance du Canada</b>	<b>1 879 367</b>	<b>12,1</b>	<b>14 076 408</b>	<b>8,3</b>

Remarque : Estimations préliminaires de Statistique Canada.  
Source : *Enquête sur les voyages internationaux*, Statistique Canada.

# Consommateurs

## Confiance des consommateurs

- **Canada** : L'indice de confiance des consommateurs a perdu 5,7 points en juin pour s'établir à 83,6. Cette baisse annule les gains réalisés jusqu'au mois de mai, et l'indice a perdu 13 points depuis le début de l'année.
- **États-Unis** : Le Conference Board rapporte que l'indice de confiance des consommateurs, qui avait augmenté pendant trois mois consécutifs, a fortement baissé en juin. L'indice s'établit maintenant à 52,9 (1985 = 100), en baisse par rapport à 62,7 en mai.

Sources : Indices de confiance des consommateurs : U.S. Conference Board et Conference Board du Canada.

# Hébergement

## Taux d'occupation au Canada, par province\*

	Jun 2010	Variation 2010/2009 <sup>^</sup>	Janv.-juin 2010	Variation Cumul annuel <sup>^</sup>
Alberta <sup>1</sup>	62,7	1,3	56,1	-2,9
Colombie-Britannique	65,5	0,6	58,7	1,5
Saskatchewan	72,8	-0,5	68,0	-0,3
Manitoba	78,1	6,7	64,3	1,3
Ontario	70,7	8,0	57,0	2,7
Québec	70,7	9,9	56,3	2,9
Nouveau-Brunswick	58,4	-1,6	50,4	0,1
Nouvelle-Écosse	70,0	3,3	55,4	1,1
Terre-Neuve	81,5	1,6	63,0	2,9
Île-du-Prince-Édouard	53,2	3,2	39,5	-1,2
Territoires du Nord-Ouest	72,3	8,6	60,5	0,2
Yukon	93,8	6,4	72,9	8,0
<b>Canada</b>	<b>68,4</b>	<b>5,1</b>	<b>57,3</b>	<b>1,3</b>

\* Remarque : Données fondées sur les résultats d'exploitation de 210 775 chambres (sans pondération).

<sup>^</sup> Points de pourcentage.

<sup>1</sup> Sans compter les centres de villégiature de l'Alberta.

Source : PKF Consulting Inc.

- En juin 2010, le taux d'occupation des hôtels a augmenté de 5,1 % par rapport à juin 2009 pour s'établir à 68,4 %. Les taux d'occupation ont été influencés par la tenue des sommets du G8 et du G20 en Ontario et du 101<sup>e</sup> congrès de Rotary International à Montréal, au Québec;
- De janvier à juin 2010, le Yukon (+8,0 %), Terre-Neuve (+2,9 %), le Québec (+2,9 %) et l'Ontario (+2,7 %) ont connu les plus fortes hausses du taux d'occupation de leurs hôtels;
- Le revenu par chambre disponible (RCD) a augmenté de 14,7 % en juin 2010 par rapport à la même période l'an dernier. Terre-Neuve, le Québec, les Territoires du Nord-Ouest et l'Ontario ont affiché des taux supérieurs à la moyenne nationale de 93,62 \$;
- De janvier à juin 2010, les établissements de 500 chambres ou plus ont affiché le taux d'occupation le plus élevé (65,2 %), tandis que ceux de moins de 50 chambres ont affiché le taux d'occupation le plus bas (43,9 %).



# Rendement stratégique

- Les voyages internationaux en provenance des marchés clés enregistrent un déficit de 39 000 (-0,7 %) par rapport aux objectifs fixés par la CCT pour les six premiers mois de 2010;
- Depuis le début de l'année, les voyages en provenance de la Corée du Sud, du Brésil, de la Chine et de l'Australie ont considérablement dépassé les objectifs fixés, de 20,1 %, de 18,5 %, de 13,6 % et de 11,5 % respectivement;
- Depuis le début de l'année, l'Inde, les États-Unis et le Mexique n'ont pas atteint l'objectif fixé par la CCT pour le nombre d'arrivées. Les manques à gagner se sont établis à 3,2 %, à 2,3 % et à 1,1 % respectivement.

## Nombre de voyages, janvier-juin 2010

	Voyages effectués (en milliers)		
	Cible	Nombre réel	Écart (%)
États-Unis	4 727	4 619	-2,3
Mexique	56	55	-1,1
<b>Total – Amériques</b>	<b>4 783</b>	<b>4 674</b>	<b>-2,3</b>
France	150	165	10,5
Allemagne	123	133	8,2
Royaume-Uni	303	305	0,8
Chine	67	77	13,6
Japon	90	96	7,3
Corée du Sud	61	73	20,1
Australie	95	106	11,5
Inde	65	63	-3,2
B Brésil	28	33	18,5
<b>Total – Marchés clés d'outre-mer</b>	<b>982</b>	<b>1 052</b>	<b>7,2</b>
<b>Total</b>	<b>5 765</b>	<b>5 726</b>	<b>-0,7</b>

Remarque : Conformément aux plans stratégiques.

# Indicateurs économiques

- La récession semble terminée dans tous les marchés de la CCT;
- Au cours du deuxième trimestre, l'économie canadienne a connu une croissance de 3,7 %. Cette hausse est comparable au taux de croissance de 3,2 % enregistré aux États-Unis;
- L'économie britannique a connu une croissance de 1,6 % au deuxième trimestre après avoir subi un repli au premier trimestre. Toutefois, le niveau d'inflation au Royaume-Uni demeure au-dessus de l'objectif de 2 % établi par la Banque d'Angleterre;
- L'Allemagne et la France ont connu une croissance économique modérée, leur PIB ayant atteint respectivement 2,1 % et 1,4 % au deuxième trimestre de 2010. Le taux d'inflation était de 1,6 % en Allemagne et de 1,1 % en France;
- La Chine connaît encore la plus forte croissance économique, malgré que cette croissance ait diminué à 10,3 % au deuxième trimestre de 2010. Le taux d'inflation est passé de 2,2 % au premier trimestre à 2,9 % au deuxième trimestre;
- Le PIB du Japon a connu une baisse considérable, passant de 4,2 % au premier trimestre de 2010 à 2,7 % au deuxième trimestre. Le Japon a affiché un taux d'inflation de -0,9 %;
- L'Inde a connu la deuxième hausse la plus importante au deuxième trimestre de 2010 (8,9 %). Il s'agit d'une hausse légèrement plus importante que celle enregistrée au premier trimestre (8,6 %);
- Au deuxième trimestre, le dollar canadien a pris de la vigueur dans les principaux marchés de la CCT par rapport au trimestre précédent.

## Indicateurs économiques, T1 2010-T2 2010

Amérique	Canada		États-Unis		Mexique		Brésil	
	T1 2010	T2 2010	T1 2010	T2 2010	T1 2010	T2 2010	T1 2010	T2 2010
Taux de croissance du PIB réel (sur 12 mois, %)	2,2	3,7	2,4	3,2	4,4	5,6	9,0	7,5
Indice des prix à la consommation (sur 12 mois, %)	1,7	1,4	2,4	1,8	4,8	4,0	4,9	5,1
Taux de change (1DL:\$C)	1,000	1,000	1,056	1,028	0,082	0,082	0,607	0,574

Europe	France		Allemagne		Royaume-Uni	
	T1 2010	T2 2010	T1 2010	T2 2010	T1 2010	T2 2010
Taux de croissance du PIB réel (sur 12 mois, %)	1,2	1,4	1,5	2,1	-0,2	1,6
Indice des prix à la consommation (sur 12 mois, %)	1,3	1,6	0,7	1,1	3,3	3,4
Taux de change (1DL:\$C)	1,560	1,269	1,560	1,269	1,727	1,533

Asie-Pacifique	Australie		Chine		Japon		Corée du Sud		Inde	
	T1 2010	T2 2010	T1 2010	T2 2010	T1 2010	T2 2010	T1 2010	T2 2010	T1 2010	T2 2010
Taux de croissance du PIB réel (sur 12 mois, %)	2,7	2,7	11,9	10,3	4,2	2,7	8,1	7,2	8,6	8,9
Indice des prix à la consommation (sur 12 mois, %)	2,9	3,1	2,2	2,9	-1,2	-0,9	2,7	2,6	15,3	13,7
Taux de change (1DL:\$C)	0,9606	0,9076	0,1547	0,1506	0,0118	0,1112	0,0027	0,0009	0,0227	0,0226

Source : Banque du Canada et Oxford Economics janvier-juin 2010

Remarque : Taux de change, moyenne sur 20 à 22 jours.